

ABB-Welcome

Bramka telefoniczna 83350-500



1	Bezpieczeństwo.....	3
2	Środowisko.....	3
2.1	Utylizacja.....	3
3	Dane techniczne	4
4	Działanie	5
4.1	Słowniczek	5
4.2	Działanie	5
5	Podłączenie.....	6
5.1	Integracja bramki telefonicznej z systemem telefonicznym	6
5.2	Opis ogólny urządzenia.....	7
6	Montaż/instalacja.....	8
6.1	Wymagania wobec elektryków	8
6.2	Montaż	8
6.3	Bezpieczeństwo systemu.....	8
7	Przekazanie do eksploatacji.....	9
7.1	Przekazanie do eksploatacji za pośrednictwem telefonu.....	9
8	Działanie	11
9	Dźwięki sygnalizacyjne.....	13
10	Dodatek.....	14
10.1	Często spotykane scenariusze użycia	14
10.2	Główne polecenia obsługi	14

1 Bezpieczeństwo



Ostrzeżenie

Napięcie elektryczne!

Bezpośredni lub pośredni kontakt z częściami pod napięciem prowadzi do niebezpiecznego przepływu prądu elektrycznego przez organizm.

Może to spowodować porażenie prądem, poparzenia lub śmierć.

- Przed montażem i demontażem należy odłączyć napięcie sieciowe!
- Prace przy sieci 110-240 V mogą wykonywać wyłącznie specjaliści!

2 Środowisko



Ochrona środowiska!

Nie można wyrzucać urządzeń elektrycznych ani elektronicznych z odpadami z gospodarstwa domowego.

- Urządzenie zawiera cenne surowce, które można ponownie wykorzystać. Dlatego należy je oddać do odpowiedniego punktu zbiórki.

2.1 Utylizacja

Na wszystkich materiałach pakunkowych i urządzeniach znajdują się oznakowania i symbole atestujące dotyczące ich właściwej utylizacji. Materiały pakunkowe i urządzenia elektryczne, jak również ich elementy należy zawsze oddawać do utylizacji w autoryzowanych punktach zbiórki lub zakładach utylizacji odpadów.

Produkty spełniają wymogi prawne i są w szczególności zgodne z ustawami o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz rozporządzeniem REACH.

(Dyrektywa UE 2002/96/WE WEEE i RoHS 2002/95/WE)

(Rozporządzenie UE REACH i ustawa wykonawcza do rozporządzenia (WE) nr 1907/2006)

3 Dane techniczne

Ogólne	
Zaciski do przewodów jednożyłowych	2 x 0.28 mm ² - 2 x 0.75 mm ²
Zaciski do przewodów cienkożyłowych	2 x 0.28 mm ² - 2 x 0.75 mm ²
Zaciski do przewodów linii telefonicznej	0.2 mm ² - 1.5 mm ²
Napięcie magistrali	28±2 V
Wielkość	4 TE
Stopień ochrony	IP 20
Temperatura robocza	-25 °C - +55 °C
Wymiary	90 mm x 72 mm x 65 mm

4 Działanie

Bramka telefoniczna 83350 jest częścią systemu domofonowego ABB-Welcome i działa wyłącznie we współpracy z elementami tego systemu. Produkt służy do łączenia systemu telefonicznego z systemem ABB-Welcome, tak że podłączone telefony mogą działać jako stacje wewnętrzne audio.

Aby skorzystać z bramki telefonicznej, konieczne jest skonfigurowanie urządzenia jako analogowego subskrybenta systemu telefonicznego.

4.1 Słowniczek

- Domyślny numer telefonu:** kiedy aktywowany zostanie domyślny numer telefonu, połączenia dla wszystkich stacji wewnętrznych będą przekierowywane na ten domyślny numer telefonu.
- Podstawowy i dodatkowy numer telefonu:** kiedy dla stacji wewnętrznej aktywowany zostanie podstawowy lub dodatkowy numer telefonu, połączenia do tej stacji wewnętrznej będą przekierowywane na ten podstawowy lub dodatkowy numer telefonu. Możliwe jest przełączanie między tymi dwoma numerami telefonów.
- Akceptacja bezpośrednia:** Kiedy ta funkcja jest włączona, użytkownik może bezpośrednio odpowiadać na połączenie z domofonu, podnosząc słuchawkę. Jeżeli jest wyłączona, użytkownik po podniesieniu słuchawki musi nacisnąć przyciski [1] [#]. Jeżeli w apartamencie zainstalowana jest inna stacja wewnętrzna niż bramka telefoniczna, funkcja akceptacji bezpośredniej powinna zostać wyłączona.
- Kod PIN administratora:** ten kod PIN służy jako hasło dostępu do trybu programowania bramki telefonicznej, w czasie którego można ustawić domyślny numer telefonu, funkcję bezpośredniej akceptacji itp. Zaleca się, aby kod PIN był znany wyłącznie administratorowi.
- Główny kod PIN:** ten kod PIN służy do włączania/wyłączania domyślnego numeru telefonu dla wszystkich stacji wewnętrznych. Zaleca się, aby ten kod PIN był znany np. recepcjoniście firmy.
- Kod PIN stacji wewnętrznej:** ten kod PIN służy jako hasło użytkownika końcowego do ochrony bramki telefonicznej przed niedozwolonym użyciem lub nieautoryzowanym dostępem np. przełączaniem między podstawowym a dodatkowym numerem telefonu lub wydzwanianiem stacji zewnętrznej celem otwarcia drzwi. Ten kod PIN należy aktywować, jeżeli wymagany jest dodatkowy poziom bezpieczeństwa.

Domyślny kod PIN administratora	Domyślny główny kod PIN	Domyślny kod PIN stacji wewnętrznej
1234	0000	1111

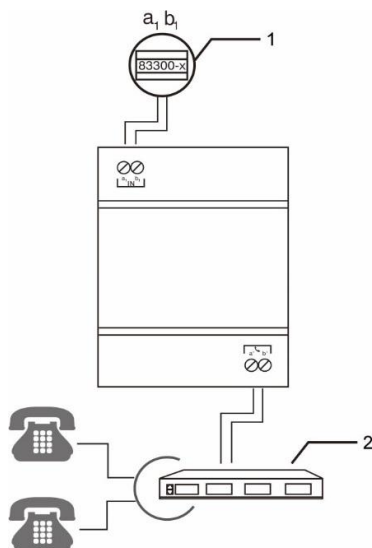
4.2 Działanie

Bramka telefoniczna jest analogowym subskrybentem systemu telefonicznego. Urządzenie zawiera książkę telefoniczną, w której adres każdej ze stacji wewnętrznych (przycisk dzwonka) powiązany jest z maksymalnie dwoma numerami telefonicznymi (numer podstawowy i dodatkowy). Dodatkowo można zaprogramować domyślny numer telefonu. Kiedy aktywowany zostanie domyślny numer telefonu, połączenia dla wszystkich stacji wewnętrznych będą przekierowywane na ten domyślny numer telefonu.

Książka telefoniczna może zawierać numery wewnętrzne lub zewnętrzne.

Adres stacji wewnętrznej (przycisk dzwonka)	Numer telefonu 2 (pierwotny numer telefonu)	Numer telefonu 3 (dodatkowy numer telefonu)
01	9764	00493895555
02	0389364860	
03	00493896666	1220
...	...	...

5 Podłączenie



Rys. 1

Nr	Funkcja
1	Zaciski systemu ABB-Welcome
2	Zaciski (zaciski telefoniczne) dla centrali telefonicznej (PBX) połączonej z miejską siecią telefoniczną

	Uwaga Bramka telefoniczna jest zawsze ustawiona jako główna. Związane stacje wewnętrzne w tym samym apartamencie należy zawsze ustawić jako urządzenia podrzędne (patrz podręcznik obsługi stacji wewnętrznej).
---	--

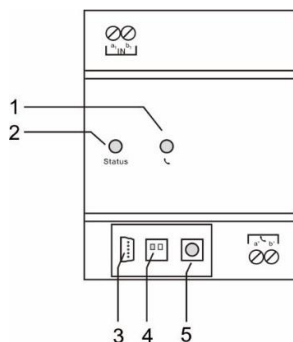
5.1 Integracja bramki telefonicznej z systemem telefonicznym

Procedura integracji bramki telefonicznej z systemem telefonicznym zależy od systemu. Patrz temat „Integracja subskrybenta analogowego” w podręczniku systemu telefonicznego.

Integracja bramki telefonicznej jest pomyślna, jeżeli bramka daje się wywoływać przez pozostałych uczestników i sama może wydzwaniać do innych.

	Uwaga Bezpieczeństwo systemu Chroń się przed intruzami i skonfiguruj system telefoniczny w sposób taki, aby bramka telefoniczna nie mogła być wywołana bezpośrednio z telefonu zewnętrznego. Zapobieganie to nieuprawnionemu dostępowi przez intruzów. Jeżeli zachodzi potrzeba posiadania dostępu zewnętrznego do bramki, należy aktywować kod PIN stacji wewnętrznej (patrz strona 9).
---	--

5.2 Opis ogólny urządzenia



Rys. 2

Nr	Funkcja
1	Stan połączenia z PBX ● Połączony z PBX (czuwanie lub trwa połączenie) ✕: a. Dzwonienie
2	Stan pracy magistrali ABB-Welcome ●: Gotowe do pracy. Napięcie magistrali podane. ✕: a. Odbieranie danych
1+2	✕: Trwa przywracanie ustawień fabrycznych
3	Gniazdo USB do aktualizacji oprogramowania (może być wykonane tylko u producenta).
4	W instalacjach wyłącznie audio rezystor końcowy zawsze musi być dezaktywowany („OFF”). W instalacjach wideo lub mieszanych instalacjach audio i wideo rezystor końcowy na ostatnim urządzeniu w gałęzi musi być aktywowany („ON”).
5	Przytrzymaj przez 3 sekundy, aby przywrócić fabryczne ustawienia urządzenia. W czasie zerowania będą migać obie diody. Poniżej podano oryginalne ustawienia fabryczne: - Główny kod PIN: 0000 - Kod PIN administratora: 1234 - Kod PIN stacji wewnętrznej: 1111 - Akceptacja bezpośrednia: WYŁĄCZONA - Domyślny numer telefonu: pusty - Główny numer telefonu: pusty - Dodatkowy numer telefonu: pusty - Połączenie przekierowane na domyślny numer telefonu: WYŁĄCZONE - Wymagany kod PIN stacji wewnętrznej: WYŁĄCZONE

6 Montaż/instalacja



Ostrzeżenie

Napięcie elektryczne!

Bezpośredni lub pośredni kontakt z częściami pod napięciem prowadzi do niebezpiecznego przepływu prądu elektrycznego przez organizm.

Może to spowodować porażenie prądem, poparzenia lub śmierć.

- Przed montażem i demontażem należy odłączyć napięcie sieciowe!
- Prace przy sieci 110-240 V mogą wykonywać wyłącznie specjaliści!



Ostrzeżenie

Napięcie elektryczne!

Podczas pracy na układzie oświetlenia bezpiecznik zasilania musi być rozłączony.

6.1 Wymagania wobec elektryków



Ostrzeżenie

Napięcie elektryczne!

Urządzenie wolno instalować jedynie osobom posiadającym konieczną wiedzę i doświadczenie w dziedzinie elektrotechniki.

- Niefachowa instalacja zagraża życiu instalatora i użytkowników instalacji elektrycznej.
- Niefachowa instalacja może prowadzić do poważnych szkód rzeczowych, na przykład pożaru.

Wymagana wiedza fachowa i warunki instalacji:

- Stosować poniższe zasady bezpieczeństwa (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Odłączyć zasilanie.
 2. Zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.
 3. Sprawdzić, czy urządzenie nie jest pod napięciem.
 4. Podłączyć do uziemienia.
 5. Zakryć lub odgrodzić sąsiadujące części znajdujące się pod napięciem.
- Stosować odpowiednią odzież ochronną.
- Stosować wyłącznie odpowiednie narzędzia i przyrządy pomiarowe.
- Sprawdzić rodzaj sieci zasilającej (system TN, system IT i system TT) i przestrzegać wynikających z tego warunków przyłączenia (klasyczne zerowanie, uziemienie ochronne, konieczność wykonania dodatkowych pomiarów, itd.).

6.2 Montaż

Urządzenie może być instalowane wyłącznie na szynach montażowych zgodnych z wymaganiami normy DIN EN 50022.

6.3 Bezpieczeństwo systemu

Chroń się przed intruzami i skonfiguruj system telefoniczny w sposób taki, aby bramka telefoniczna nie mogła być wywołana bezpośrednio z telefonu zewnętrznego. Zapobiegnie to nieuprawnionemu dostępowi przez intruzów.

Jeżeli zachodzi potrzeba posiadania dostępu zewnętrznego do bramki, należy aktywować kod PIN stacji wewnętrznej (patrz strona 9).

7 Przekazanie do eksploatacji

Do obsługi bramki telefonicznej potrzebne są następujące elementy:

- System domofonowy ABB-Welcome zawierający sterownik systemu i przynajmniej jedną stację zewnętrzną.
- Centrala PBX z analogowym sygnałem wejściowym
- Przynajmniej jeden telefon do konfiguracji tonowej DTMF

W celu uruchomienia bramki telefonicznej należy wykonać kilka podstawowych ustawień.

Dostępne są dwie opcje przekazania do eksploatacji:

1. Za pośrednictwem telefonu podłączonego do systemu
2. Za pośrednictwem przeglądarki internetowej i bramki IP 83342-xxx. Konfiguracja bramki telefonicznej za pośrednictwem bramki IP, patrz podręcznik bramki IP.

7.1 Przekazanie do eksploatacji za pośrednictwem telefonu

1. Połącz się z branką telefoniczną za pośrednictwem centrali PBX

2. Wprowadź kod PIN administratora

Nr	Funkcja	Polecenie	Przykład lub wyjaśnienie
1	Wprowadź PIN administratora	[*] [*] [*] Kod PIN administratora [#]	Domyślny PIN administratora to 1234.

3. Jeżeli PIN administratora jest prawidłowy, bramka telefoniczna przechodzi w tryb programowania i można wykonać ustawienia zgodnie z opisem poniżej.

Nr	Funkcja	Polecenie	Przykład lub wyjaśnienie
1	Ustawienie domyślnego numeru telefonu	[7] [3] [6] [*] Domyślny numer telefonu [#]	
2	Dodanie nowej stacji wewnętrznej do książki telefonicznej	[2] [4] [7] [*] Numer stacji wewnętrznej [#]	Numer stacji wewnętrznej może mieścić się w zakresie od 1 (lub 01) do 250.
3	Dodanie szeregu stacji wewnętrznych do książki telefonicznej	[2] [4] [7] [7] [*] Numer stacji wewnętrznej 1 [*] Numer stacji wewnętrznej 2 [#]	Numer stacji wewnętrznej 2 musi być zawsze większy niż numer stacji wewnętrznej 1.
4	Dodanie lub zmiana podstawowego i dodatkowego numeru telefonu	[2] [*] Numer stacji wewnętrznej [*] Podstawowy numer telefonu [*] Dodatkowy numer telefonu [#]	
5	Dodanie lub zmiana podstawowego numeru telefonu w książce telefonicznej	[2] [*] Numer stacji wewnętrznej [*] Podstawowy numer telefonu [#]	Do wykorzystania, kiedy użytkownik nie używa dodatkowego numeru telefonu.
6	Aktywacja funkcji „Akceptacja bezpośrednia”	[7] [3] [2] [1] [#]	
7	Dezaktywacja funkcji „Akceptacja bezpośrednia”	[7] [3] [2] [0] [#]	Jeżeli w systemie są stacje wewnętrzne, funkcję należy włączyć.
8	Ustawienie nowego kodu PIN administratora	[7] [*] [*] [*] Nowy PIN administratora [*] [*] [*] Nowy PIN administratora [#]	
9	Ustawienie nowego głównego kodu PIN	[7] [*] [*] Nowy główny PIN [*] [*] + Nowy główny PIN [#]	
10	Aktywacja obowiązkowego korzystania z kodu PIN stacji wewnętrznej	[7] [4] [7] [1] [#]	
11	Dezaktywacja obowiązkowego	[7] [4] [7] [0] [#]	

	korzystania z kodu PIN stacji wewnętrznej		
12	Ustawienie nowych kodów PIN stacji wewnętrznych	[*] Numer stacji wewnętrznej [*] [7] [*] Nowy PIN stacji wewnętrznej [*] Nowy PIN stacji wewnętrznej [#]	
13	Ustawienie identyfikatora bramki telefonicznej do programowania za pośrednictwem bramki IP i komputera.	[7] [4] [3] [*] Identyfikator [*] Identyfikator [#]	Identyfikator powinien być liczbą całkowitą od 1 do 99 i powinien być unikalny.
14	Przywracanie ustawień fabrycznych	[7] [3] [7] [8] [*] Kod PIN administratora [#]	

8 Działanie

Po zaprogramowaniu użytkownicy mogą korzystać z telefonu do połączenia z bramką telefoniczną.

Jeżeli jest połączenie przychodzące ze stacji zewnętrznej i telefon jest w normalnym stanie czuwania:

Nr	Funkcja	Polecenie	Przykład lub wyjaśnienie
1	Przyjęcie rozmowy	[1] [#]	

Polecenia podane poniżej można przesłać za pomocą telefonu, kiedy trwa rozmowa między stacją zewnętrzną a telefonem:

Nr	Funkcja	Polecenie	Przykład lub wyjaśnienie
1	Otwórz domyślny zamek	[3] [#]	Otwarcie domyślnego zamka stacji zewnętrznej
2	Otwórz 2. zamek	[2] [#]	Otwarcie 2-go zamka stacji zewnętrznej
3	Sterowanie siłownikiem przełącznika	[5] [1] [#] do [5] [199] [#]	

Jeżeli nie ma rozmowy między stacją zewnętrzną a telefonem, użytkownik dzwoni do bramki telefonicznej, a następnie:

1. Kiedy włączone jest przekierowanie rozmowy na domyślny numer telefonu, telefon odtworzy dźwięk „Połączenia są przekierowane”;
2. Kiedy przekierowanie rozmowy na domyślny numer telefonu jest wyłączone, telefon odtworzy dźwięk „Połączenia nie są przekierowane”.
3. Poniższe ustawienia można wykonać za pośrednictwem telefonu:

Nr	Funkcja	Polecenie	Przykład lub wyjaśnienie
1	Połączenie ze stacją zewnętrzną	[1] [1] [#] do [1] [9] [#] lub [1] [#]	[1] [1] [#] do [1] [9] [#] w celu połączenia ze specjalną stacją zewnętrzną [1] [#] spowoduje połączenie ze stacją zewnętrzną 1
2	Połączenie ze stacją zewnętrzną, kiedy obowiązuje korzystanie z kodu PIN stacji wewnętrznej	[*] Numer stacji wewnętrznej [*] Kod PIN stacji wewnętrznej [*] [1] [1] [#] do [1] [9] [#] lub [*] Numer stacji wewnętrznej [*] Kod PIN stacji wewnętrznej [*] [1] [#]	
3	Połączenie z ostatnio dzwoniącą stacją zewnętrzną	[1] [0] [#]	
4	Połączenie z ostatnio dzwoniącą stacją zewnętrzną, kiedy obowiązuje korzystanie z kodu PIN stacji wewnętrznej	[*] Numer stacji wewnętrznej [*] Kod PIN stacji wewnętrznej [*] [1] [0] [#]	
5	Otwarcie domyślnego zamka określonej stacji zewnętrznej	[3] [1] [#] do [3] [9] [#]	
6	Otwarcie domyślnego zamka określonej stacji zewnętrznej, kiedy obowiązuje korzystanie z kodu PIN stacji wewnętrznej	[*] Numer stacji wewnętrznej [*] Kod PIN stacji wewnętrznej [*] [3] [1] [#] do [3] [9] [#]	
7	Otwarcie domyślnego zamka ostatnio dzwoniącej stacji zewnętrznej	[3] [0] [#]	
8	Otwarcie domyślnego zamka ostatnio dzwoniącej stacji zewnętrznej, kiedy obowiązuje korzystanie z kodu PIN stacji wewnętrznej	[*] Numer stacji wewnętrznej [*] Kod PIN stacji wewnętrznej [*] [3] [0] [#]	
9	Otwarcie 2-go zamka określonej stacji zewnętrznej	[2] [1] [#] do [2] [9] [#]	
10	Otwarcie 2-go zamka określonej stacji zewnętrznej, kiedy obowiązuje korzystanie z kodu PIN stacji wewnętrznej	[*] Numer stacji wewnętrznej [*] Kod PIN stacji wewnętrznej [*] [2] [1] [#] do [2] [9] [#]	

11	Otwarcie 2-go zamka ostatnio dzwoniącej stacji zewnętrznej	[2] [0] [#]	
12	Otwarcie 2-go zamka ostatnio dzwoniącej stacji zewnętrznej, kiedy obowiązuje korzystanie z kodu PIN stacji wewnętrznej	[*] Numer stacji wewnętrznej [*] Kod PIN stacji wewnętrznej [*] [2] [0] [#]	
13	Połączenie z jednostką ochrony	[4] [#]	
14	Połączenie z jednostką ochrony, kiedy obowiązuje korzystanie z kodu PIN stacji wewnętrznej	[*] Numer stacji wewnętrznej [*] Kod PIN stacji wewnętrznej [*] [4] [#]	
15	Sterowanie siłownikiem przełącznika	[5] [1] [#] do [5] [199] [#]	
16	Sterowanie siłownikiem przełącznika, kiedy obowiązuje korzystanie z kodu PIN stacji wewnętrznej	[*] Numer stacji wewnętrznej [*] Kod PIN stacji wewnętrznej [*] [5] [1] [#] do [5] [199] [#]	
17	Aktywacja domyślnego numeru telefonu	[*] Numer stacji wewnętrznej [*] [6] [0] [#]	
18	Aktywacja domyślnego numeru telefonu, kiedy obowiązuje korzystanie z kodu PIN stacji wewnętrznej	[*] Numer stacji wewnętrznej [*] Kod PIN stacji wewnętrznej [*] [6] [0] [#]	
19	Aktywacja podstawowego numeru telefonu	[*] Numer stacji wewnętrznej [*] [6] [1] [#]	
20	Aktywacja podstawowego numeru telefonu, kiedy obowiązuje korzystanie z kodu PIN stacji wewnętrznej	[*] Numer stacji wewnętrznej [*] Kod PIN stacji wewnętrznej [*] [6] [1] [#]	
21	Aktywacja dodatkowego numeru telefonu	[*] Numer stacji wewnętrznej [*] [6] [2] [#]	
22	Aktywacja dodatkowego numeru telefonu, kiedy obowiązuje korzystanie z kodu PIN stacji wewnętrznej	[*] Numer stacji wewnętrznej [*] Kod PIN stacji wewnętrznej [*] [6] [2] [#]	
23	Ustawienie nowego kodu PIN stacji wewnętrznej	[*] Numer stacji wewnętrznej [*] Kod PIN stacji wewnętrznej [*] [7] [*] Nowy kod PIN stacji wewnętrznej [*] Nowy kod PIN stacji wewnętrznej [#]	
24	Aktywacja przekierowania połączenia na domyślny numer telefonu	[*] [*] Główny kod PIN [*] [6] [0] [#]	
25	Dezaktywacja przekierowania połączenia na domyślny numer telefonu	[*] [*] Główny kod PIN [*] [6] [9] [#]	

9 Dźwięki sygnalizacyjne

Nr	Funkcja	Dźwięk	Wyjaśnienie
1	Powodzenie		Potwierdzenie zakończenia działania powodzeniem
2	Niepowodzenie		Potwierdzenie zakończenia działania niepowodzeniem
3	Połączenie od drzwi (powtarzany)		Oczekujące połączenie od drzwi (tylko gdy wyłączona jest funkcja bezpośredniej akceptacji ze względu na dalsze stacje wewnętrzne w tym samym apartamencie)
4	Przekierowanie połączeń włączone (powtarzany)		Włączone przekierowanie połączenia na domyślny numer telefonu. Dźwięk słyszalny po wydzwonieniu bramki telefonicznej.
5	Przekierowanie połączeń wyłączone (powtarzany)		Wyłączone przekierowanie połączenia na domyślny numer telefonu. Dźwięk słyszalny po wydzwonieniu bramki telefonicznej.
6	Tryb programowania (powtarzany)		Bramka telefoniczna działa w trybie programowania

10 Dodatek

10.1 Często spotykane scenariusze użycia

Przykładowy scenariusz: Jeden apartament z jednym telefonem + jedna bramka telefoniczna.

Użytkownik korzysta z telefonu do połączenia najpierw z bramką telefoniczną, a następnie

Nr	Funkcja	Polecenie	Przykład lub wyjaśnienie
Krok 1	Wprowadź kod PIN administratora	[*] [*] [*] + Kod PIN administratora + [#]	Domyślny kod PIN administratora to 1234.
Krok 2	Ustawienie domyślnego numeru telefonu	[7] [3] [6] [*] + Domyślny numer telefonu + [#]	
Krok 3*	Dodanie nowej stacji wewnętrznej do książki telefonicznej bramki telefonicznej	[2] [4] [7] [*] + Numer stacji wewnętrznej + [#]	Numer stacji wewnętrznej może mieścić się w zakresie od 001 do 250.
Krok 4	Ustawienie podstawowego/dodatkowego numeru telefonu	[2] [*] + Numer stacji wewnętrznej [*] + Podstawowy numer telefonu + [*] + Dodatkowy numer telefonu + [#]	

10.2 Główne polecenia obsługi

Jeżeli jest połączenie przychodzące ze stacji zewnętrznej i telefon jest w normalnym stanie czuwania:

Nr	Funkcja	Polecenie	Przykład lub wyjaśnienie
1	Przyjęcie rozmowy	[1] [#]	

Jeżeli nie ma rozmowy między stacją zewnętrzną a telefonem, użytkownik dzwoni do bramki telefonicznej.

1	Połączenie ze stacją zewnętrzną	[1] [1] [#] do [1] [9] [#] lub [1] [#]	[1] [1] [#] do [1] [9] [#] w celu połączenia ze specjalną stacją zewnętrzną [1] [#] spowoduje połączenie ze stacją zewnętrzną 1
2	Połączenie z jednostką ochrony	[4] [#]	

Polecenia podane poniżej można przesłać za pomocą telefonu, kiedy trwa rozmowa między stacją zewnętrzną a telefonem:

Nr	Funkcja	Polecenie	Przykład lub wyjaśnienie
1	Otwórz domyślny zamek	[3] [#]	
2	Otwórz 2. zamek	[2] [#]	
4	Sterowanie siłownikiem przełącznika	[5] [1] [#] do [5] [199] [#]	

Uwaga

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych, jak również zmian treści niniejszego dokumentu w dowolnym momencie i bez uprzedzenia. Szczegółowe dane techniczne uzgodnione w czasie składania zamówienia stosuje się do wszystkich zamówień. Firma ABB nie ponosi żadnej odpowiedzialności za błędy ani za braki, jakie mogą pojawić się w niniejszym dokumencie.

Wszelkie prawa do niniejszego dokumentu i zawartych w nim informacji są zastrzeżone. Osobom trzecim zabrania się powielania, przesyłania i ponownego wykorzystywania niniejszego dokumentu bądź jego części bez uprzedniej pisemnej zgody firmy ABB.